



BIULETYN SAMORZĄDOWY Gminy Bystra-Sidzina

bezpłatny miesięcznik

www.bystra-sidzina.pl

Nr 8(88) sierpień 2019, ISSN 2353-3803

nakład 1 000 egz.

W numerze m.in.:

Stypendia szkolne

Przypominamy o możliwości ubiegania się o stypendium w roku szkolnym 2019/2020. Zachęcamy do zapoznania z kryteriami oraz terminami składania wniosków.

Więcej na str. 3

Nowe boiska sportowe

Dzięki uzyskanemu przez Gminę Bystra - Sidzina dofinansowaniu w niedalekiej przyszłości na terenie szkół podstawowych powstaną nowe obiekty infrastruktury sportowej.

Więcej na str. 5

"Między dawnymi a nowymi czasami"

Tradycyjnie jak co roku Stowarzyszenie "Tradycja i Natura" przy współpracy ze Skansenem - MKL w Sidzinie zorganizowało plenerową, rodzinną imprezę łączącą czasy odległe z współczesnością.

Więcej na str. 9

Dożynki Gminy Bystra-Sidzina



Tegoroczne Dożynki Gminne zorganizowane zostały przy współudziale mieszkańców z ról: Ziętkowa Górna, Traczykowa oraz Talapkowa Dolna z Bystrej Podhalańskiej. Zaszczytną rolę starosty dożynek pełnił pan Andrzej Smętek, a starościny pani Lidia Skupień.

Więcej na str. 6-7

XX "Juzyna na Holi"



Związek Podhalan w Polsce obchodzi w tym roku 100 rocznicę powstania. Podczas organizowanej rokrocznie na terenie naszej gminy "Juzyny na Holi" również świętowano ten piękny jubileusz.

Więcej na str. 8-9

Informacja Wójta Gminy Bystra-Sidzina o podejmowanych decyzjach w okresie od 13 czerwca do 31 sierpnia 2019 r.

W wymienionym okresie prócz zarządzeń w sprawie zmiany w planie finansowym Gminy Bystra-Sidzina na 2019 rok oraz zarządzeń w sprawie zmian w budżecie Gminy Bystra-Sidzina na 2019, Wójt Gminy zarządził powołanie Komisji Konkursowej do przeprowadzenia konkursu na Dyrektora Szkoły Podstawowej w Bystrej Podhalańskiej oraz Szkoły Podstawowej w Sidzinie, wydał zarządzenie dotyczące uzupełnienia składu osobowego komisji przetargowej w postępowaniu „Remont dróg gminnych w Bystrej Podhalańskiej i Sidzinie”, powołał Komisję Kontrolującą działalność Niepublicznego Przedszkola „Chatka Małolatka” w Sidzinie, wpisanego w dniu 29.07.2014 roku do ewidencji szkół i placówek niepublicznych w Gminie Bystra-Sidzina, w zakresie prawidłowości wykorzystania dotacji udzielonej z budżetu Gminy Bystra-Sidzina w 2018 roku. Ponadto Wójt zmienił Zarządzenie Nr 0050.18.2018 Wójta Gminy Bystra-Sidzina z dnia 8 lutego 2018 r. w sprawie ustalenia zastępstw pracowniczych w Urzędzie Gminy Bystra-Sidzina. Odrębnym zarządzeniem upoważnił pracownika pełniącego obowiązki Sekretarza Gminy Bystra-Sidzina do zatwierdzania umów cywilnoprawnych, na czas usprawiedliwionej nieobecności Wójta Gminy Bystra-Sidzina i kolejnym zarządzeniem ustalił zastępstwa pracownicze w Urzędzie Gminy Bystra-Sidzina. Wójt następnymi zarządzeniami powierzył funkcję Dyrektora Szkoły Podstawowej w Bystrej Podhalańskiej oraz Dyrektora Szkoły Podstawowej w Sidzinie. Zmienił także zarządzenie 0050.26.2016 Wójta Gminy Bystra-Sidzina z dnia 03.03.2016 r. dotyczące wyznaczenia GOPS w Bystrej Podhalańskiej do realizacji zadań z zakresu świadczenia wychowawczego oraz upoważnienia Kierownika GOPS do prowadzenia postępowania w sprawach o świadczenia wychowawcze i wydawania decyzji. Odrębnym zarządzeniem powołał Punkt Kontaktowy HNS (Host Nation Support), dokonał także zmiany obsady osobowej, zapewniającej całonocny dyżur przepływu informacji. Wydał zarządzenie w sprawie umorzenia zaległości z tytułu opłat na podstawie umowy najmu lokalu, a także powołał komisję odbioru zadań pn. Modernizacja budynku Przedszkola Publicznego w Bystrej Podhalańskiej w związku z przebudową placu zabaw. Kolejne zarządzenie dotyczyło instrukcji przekazywania i archiwizowania dokumentów związanych z realizacją projektów współfinansowanych ze środków Małopolskiego Programu Operacyjnego na lata 2014-2020, oraz przeprowadzenia konsultacji społecznych w zakresie projektu uchwały w sprawie przyjęcia „Rocznego programu współpracy Gminy Bystra-Sidzina

z organizacjami pozarządowymi oraz z podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 o działalności pożytku publicznego i wolontariacie na rok 2020. W związku ze zbliżającymi się wyborami, Wójt upoważnił pracownika Urzędu Gminy do sporządzania aktów pełnomocnictwa do głosowania w wyborach do Sejmu i Senatu RP oraz do przyjmowania zgłoszeń kandydatów na członków obwodowych komisji wyborczych w wyborach do Sejmu i Senatu. Wydał także zarządzenie w sprawie przeprowadzenia kontroli podatkowej u podatników podatku od nieruchomości na terenie Gminy Bystra-Sidzina.

W wymienionym okresie Wójt zawarł umowy na sfinansowanie zadań w ramach resortowego Programu Ministra Rodziny „Usługi opiekuńcze dla osób niepełnosprawnych - edycja 2019”. Podpisał umowę na remont drogi rolnej „Na Pańskie” w Bystrej Podhalańskiej oraz nadzór inspektora nad wykonaniem drogi, a także na opracowanie koncepcji architektonicznej rozbudowy Przedszkola Publicznego w Bystrej Podhalańskiej. Ponadto Wójt podpisał umowę z wykwalifikowanymi specjalistami na przeprowadzenie badań psychiatrycznych i psychologicznych i wydanie opinii w przedmiocie uzależnienia. Kolejne umowy dotyczyły remontu dróg gminnych w 2019 oraz nadzoru inwestorskiego nad nimi. Odrębną umową zlecił wykonanie usługi konserwatora wodociągu Bystra-Centrum w Bystrej Podhalańskiej. Zawarł także umowę na usługi porządkowe polegające na sprzątaniu pomieszczeń biurowych Urzędu Gminy w budynkach nr 373 i 467 podczas usprawiedliwionej nieobecności sprzątaczkii oraz na monitorowanie sygnałów lokalnego systemu alarmowania. W związku z otrzymanym dofinansowaniem podpisał umowę dotyczącą przyznania pomocy finansowej z budżetu Województwa Małopolskiego na roboty budowlane przy zabytkowych kapliczkach, a co się z tym wiąże umowę o dzieło na wykonanie prac konserwatorsko-restauratorskich kamiennej kapliczki przydrożnej w Sidzinie. W wymienionym okresie zawarto również pięć umów na dofinansowanie wymiany niskowydajnego i nieekologicznego kotła na paliwa stałe na ekologiczny nowoczesny kocioł. Podpisana została także umowa dotycząca wykonania usług z zakresu przygotowania postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na zakup energii elektrycznej. Kolejna umowa związana była z koniecznością remontu rynien i rur spustowych oraz obróbek blacharskich w budynku Szkoły Podstawowej w Bystrej Podhalańskiej. Podpisana została także umowa na dowożenie do szkoły dzieci (uczniów) z osiedli w Sidzinie

oraz porozumienie z Wójtem Gminy Jordanów na dowożeniu na zajęcia niepełnosprawnego ucznia. Wójt zawarł także umowę na wykonanie remontu nawierzchni tłuczniowej na placu przy Szkole Podstawowej w Bystrej

Podhalańskiej, a także na dofinansowanie realizacji zadania polegającego na świadczeniu usług opiekuńczych „Program 75+ 2019 r.”. (A.N.)

STYPENDIUM WÓJTA GMINY BYSTRA-SIDZINA

Wójt Gminy Bystra-Sidzina informuje, że uczniowie/studenci, którzy w roku szkolnym/akademickim 2018/2019 uzyskali znaczące osiągnięcia naukowe, sukcesy artystyczne lub sportowe mogą ubiegać się o przyznanie Stypendium Wójta Gminy Bystra-Sidzina.

Szczegółowe zasady przyznawania stypendiów zawiera:

- Uchwała Nr XXVIII/223/17 Rady Gminy Bystra-Sidzina z dnia 14 czerwca 2017 r. w sprawie przyjęcia Regulaminu przyznawania stypendium Wójta Gminy Bystra-Sidzina w ramach Lokalnego Programu Wspierania Edukacji Uzdolnionych Dzieci i Młodzieży z terenu Gminy Bystra-Sidzina oraz Uchwała Nr XXXVIII/303/18 Rady Gminy Bystra-Sidzina z dnia

6 sierpnia 2018 r. w sprawie zmiany uchwały Nr XXVIII/223/17 Rady Gminy Bystra-Sidzina z dnia 14 czerwca 2017 r. w sprawie przyjęcia Regulaminu przyznawania stypendium Wójta Gminy Bystra-Sidzina w ramach Lokalnego Programu Wspierania Edukacji Uzdolnionych Dzieci i Młodzieży z terenu Gminy Bystra-Sidzina;

- Uchwała Nr XXIX/228/17 z dnia 21 lipca 2017 r. Rady Gminy Bystra-Sidzina w sprawie zasad przyznawania pomocy materialnej w formie stypendium Wójta Gminy Bystra-Sidzina dla studentów zamieszkałych na ternie Gminy Bystra-Sidzina oraz Uchwała

Nr XXXVIII/304/18 Rady Gminy Bystra-Sidzina z dnia 6 sierpnia 2018 r. w sprawie zmiany Uchwały Nr XXIX/228/17 z dnia 21 lipca 2017 r. Rady Gminy Bystra-Sidzina w sprawie zasad przyznawania pomocy materialnej w formie stypendium Wójta Gminy Bystra-Sidzina dla studentów zamieszkałych na ternie Gminy Bystra-Sidzina.

Wnioski można pobrać:

- w siedzibie Urzędu Gminy Bystra-Sidzina
- na stronie internetowej urzędu

Wnioski o przyznanie stypendium przyjmowane będą w Urzędzie Gminy Bystra-Sidzina, pok. nr 12:

- uczniowie od 15 września do 30 września;

- studenci od 15 września do 15 października.(M.L.)

Stypendium szkolne dla uczniów w roku szkolnym 2019/2020

Stypendia szkolne są przyznawane dla uczniów zamieszkałych na terenie Gminy Bystra-Sidzina znajdujących się w trudnej sytuacji materialnej, wynikającej z niskich dochodów na osobę w rodzinie, w szczególności gdy w rodzinie tej występuje: bezrobocie, niepełnosprawność, ciężka lub długotrwała choroba, wielodzietność, brak umiejętności wypełniania funkcji opiekuńczo-wychowawczych, alkoholizm lub narkomania, a także gdy uczeń pochodzi z rodziny niepełnej.

TERMIN SKŁADANIA WNIOSKÓW OD 1 DO 15 WRZEŚNIA 2019 ROKU.

Wnioski należy składać w Referacie Oświaty Urzędu Gminy Bystra-Sidzina, pok. nr 12.

Warunkiem przyznania świadczenia jest udokumentowanie trudnej sytuacji materialnej rodziny ucznia, której miesięczny dochód netto na osobę nie może przekraczać kwoty 528 zł netto. Wnioskodawcy przedstawiają uzyskany dochód rodziny z miesiąca poprzedzającego miesiąc złożenia wniosku tj. z sierpnia 2019 r., a w przypadku utraty dochodów z miesiąca, w którym wniosek został złożony.(M.L.)

ZEBRANIA WIEJSKIE

Zebrania wiejskie zwołane przez sołtysów Gminy Bystra-Sidzina, odbędą się:

- w sołectwie Sidzina w dniu 8 września 2019 r. (niedziela) o godz. 12.00 w budynku Ochotniczej Straży Pożarnej w Sidzinie - sala posiedzeń,**
- w sołectwie Bystra Podhalańska w dniu 20 września 2019 r. (piątek) o godz. 19.00 w budynku Ochotniczej Straży Pożarnej w Bystrej Podhalańskiej - sala posiedzeń.**

Remont drogi "Na Pańskim" w Bystrej Podhalańskiej

Na wniosek Gminy Bystra – Sidzina o dofinansowanie remontu drogi rolnej „Na Pańskim” w Bystrej Podhalańskiej z budżetu Województwa Małopolskiego została udzielona dotacja w wysokości 60.000,00 zł. Stosowną umowę z Zarządem Województwa Małopolskiego podpisał Wójt Gminy Bystra – Sidzina w dniu 8 lipca 2019 r.

Wykonawca robót został wyłoniony w trybie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, którego wartość nie przekracza kwoty 30000EURO zgodnie z regulaminem obowiązującym w Gminie Bystra-Sidzina. Roboty wykonała firma: Przedsiębiorstwo Usługowo-Handlowe „TRANSDRÓG” Kaczmarczyk – Spółka Jawna z Zawoi. Wykonano następujący zakres robót:

- profilowanie i zagęszczanie podbudowy wraz z wykonaniem nowej podbudowy i nawierzchni z tłucznia kamiennego o łącznej długości 650 m i szerokości do 3,2 m (w tym nawierzchnia bitumiczna 430 mb i tłuczniowa 220 mb),
- wykonanie nowej nawierzchni bitumicznej na odcinku 350m w dwóch warstwach (wiążąca i ścieralna o grubości 7cm) oraz na odcinku między płytami drogowymi, które w trakcie robót poprawiono o długości ok. 80 mb,
- ułożenie nowych, głębszych ściekowych korytek betonowych w miejsce starych, zniszczonych na długości 70 mb,
- udrożnienie rowu odwadniającego na odcinku 300 mb,
- obsypanie krawędzi jezdni.

Całkowity koszt wykonania robót brutto wyniósł 139.135,75 zł. Prace ukończono w połowie lipca i odebrano



w dniu 22 lipca 2019 r., więc przed okresem żniw i innych prac polowych.

Nadmienić należy, że o remont przedmiotowej drogi wielokrotnie wnioskowali mieszkańcy Bystrej Podhalańskiej, posiadający w tym rejonie pola uprawne, a także mieszkańcy posiadający działki budowlane. Wykonany remont drogi, w tym położenie solidnej nawierzchni bitumicznej oraz właściwe odwodnienie drogi powinno wyeliminować w przyszłości częste w latach poprzednich przypadki wymywania ziemi, kamieni, błota z okolicznych pól i drogi powodujące nanoszenie ich na drogę powiatową w centrum Bystrej Podhalańskiej (OSP, Urząd Gminy, sklep spożywczy) przy każdych większych opadach deszczu czy gwałtownych roztopach w okresie wiosennym.

Przed wszystkim jednak wykonany remont drogi będzie wielkim udogodnieniem dla rolników dojeżdżających do upraw w tym rolniczym rejonie Bystrej Podhalańskiej. (Z.C.) Fot. Z. Całyński

Zbiórka zużytego sprzętu

W dniu 30 września 2019 roku na terenie Gminy Bystra-Sidzina odbędzie się zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z posesji. W trakcie zbiórki od mieszkańców zostaną odebrane wszystkie zbędne urządzenia takie jak lodówki, zamrażarki, kuchenki, telewizory, radia, monitory, inne małe i duże AGD, RTV.

Sprzęt należy wystawić do godz. 8.00 przed wjazdem na posesję, w miejscu zapewniającym firmie odbierającej swobodny dostęp do nich.

Uwaga!

Niekompletne urządzenia RTV, AGD tj. pozbawione części składowych, rozbite jak również zanieczyszczone zanieczyszczeniami pochodzenia biologicznego nie będą odbierane.



Nowe boiska sportowe

Z ogromną przyjemnością możemy poinformować, że po wielu staraniach, nasi mieszkańcy, a przede wszystkim uczniowie szkół podstawowych, w niedalekiej przyszłości będą mogli korzystać z nowych boisk sportowych.

Dzięki wsparciu Ministerstwa Sportu i Turystyki w 2020 roku przeprowadzona zostanie modernizacja boisk do gier zespołowych przy Szkole Podstawowej im. św. Jana Kantego w Bystrej Podhalańskiej. Remont boiska do piłki nożnej, boiska wielofunkcyjnego oraz bieżni ma umożliwić dzieciom uczęszczającym do Szkoły Podstawowej w Bystrej Podhalańskiej realizację obowiązującej podstawy programowej wychowania fizycznego oraz rozwijania zainteresowań sportowych w czasie wolnym od zajęć szkolnych. Ogólnodostępne boisko do piłki nożnej oraz boisko wielofunkcyjne pozwolą rozwijać zainteresowania sportowe, a bieżnia da możliwość poprawy kondycji fizycznej mieszkańców. W ramach inwestycji przeprowadzone zostaną następujące prace:

Boisko do piłki nożnej - 1 431 m²

W ramach inwestycji planowana jest wymiana zniszczonej nawierzchni z trawy naturalnej na trawę sztuczną, układaną na podbudowie z kruszywa kamiennego. Boisko oddzielone będzie od sąsiadujących elementów terenu. Na nawierzchni boiska wykonane będą białe linie segregujące boiska. Zamontowane zostaną bramki aluminiowe z siatkami oraz ogrodzenie spełniające rolę piłkochwyty.

Boisko wielofunkcyjne do gry w piłkę ręczną, koszykówkę i siatkówkę - 16,2x28,00 m.

W ramach inwestycji planowane jest wykonanie nawierzchni poliuretanowej na istniejącym boisku asfaltowym wraz z odwodnieniem liniowym, które umożliwi szybkie odprowadzanie z boiska wody opadowej, dzięki czemu w bardzo szybkim czasie po opadach będzie można z niego korzystać. Wymianione zostanie wyposażenie sportowe – kosze do koszykówki, bramki do piłki ręcznej, słupki do siatkówki i tenisa. Boisko zostanie ogrodzone siatką w formie piłkochwyty.

Bieżnia

W ramach inwestycji planowane jest wykonanie nawierzchni poliuretanowej, wymiana obrzeży na nowe wraz z malowaniem linii torów, startu i mety. Bieżnia będzie dwutorowa – szerokość torów 2x1,22m, przy długości całkowitej 118 m.

Skocznia w dal

W ramach inwestycji planowane jest wykonanie nawierzchni poliuretanowej na rozbieżni, wymiana obrzeży na nowe, wymiana elementów zeskokni oraz malowanie linii torów.

Podczas inwestycji zaplanowano również wymianę na nowe ławek i koszy na śmieci. Przed rozpoczęciem remontu

wykonane będą prace rozbiórkowe wyposażenia sportowego na boisku wielofunkcyjnym (bramki do piłki ręcznej, kosze do koszykówki, słupki do siatkówki) oraz na boisku do piłki nożnej (bramki do piłki nożnej).

W 2020 roku przeprowadzona zostanie również modernizacja boiska wielofunkcyjnego przy Szkole Podstawowej im. Dzieci Zamojszczyzny w Sidzinie.

W ramach inwestycji planowana jest modernizacja boiska wielofunkcyjnego o wymiarach 30,50x14x50 m, przeznaczonego do gry w koszykówkę, siatkówkę i piłkę ręczną, poprzez wymianę nawierzchni, malowanie linii segregacyjnych boisk (w kolorze białym - boisko do siatkówki i piłki ręcznej oraz żółtym boisko do koszykówki). Boisko wielofunkcyjne zostanie wyposażone w kosze do koszykówki, bramki do piłki ręcznej oraz słupki do siatkówki. W ramach zadania planowana jest również przebudowa ogrodzenia z siatki, polegająca na wymianie istniejących słupków na nowe oraz podwyższenie ogrodzenia siatką piłkochwyty do wysokości 4,0 m. Utwardzona zostanie również część działki (dojście, plac utwardzony kostką betonową) by zabezpieczyć nawierzchnię przed nanoszeniem zabrudzeń. W tym samym miejscu i o tych samych wymiarach, na nowe, wymienione zostaną również istniejące ławki z oparciami. W celu odprowadzenia wody opadowej z boiska zamontowany zostanie drenaż z rur drenarskich zlokalizowanych pod płytą boiska, studzienek napowietrzających oraz zbiorczych. Drenaż jest niezbędnym elementem boiska. Boisko będzie w pełni dostępne dla dzieci oraz osób niepełnosprawnych.

Całkowita wartość inwestycji wynosi 1.171.295,00 zł, z czego z Ministerstwa Sportu i Turystyki otrzymamy dofinansowanie w wysokości 50 % inwestycji, co stanowi kwotę 585.600,00 zł. (B.C.)



Wizyta w partnerskiej Gminie Kępice

Delegacja z Gminy Bystra-Sidzina odpowiadając na zaproszenie pani Magdaleny Majewskiej – Burmistrz Gminy Kępice – na początku sierpnia uczestniczyła w zorganizowanej wizycie studyjnej. Do uczestnictwa w wyjeździe, prócz przedstawicieli gminy, radnych oraz jednostek organizacyjnych, zaproszone zostały wszystkie organizacje działające na naszym terenie, które spośród członków wydelegowały swych przedstawicieli.

Priorytetem podczas pobytu w Gminie Kępice, prócz promocji podbabiogórskich terenów była wymiana wzajemnych doświadczeń i możliwość zapoznania się z prowadzonymi przez tamtejszych samorządowców inwestycjami.

Podczas objazdu po terenach naszej partnerskiej gminy, tamtejsza pani burmistrz zaprezentowała powstające w centrum Kępic - w ramach programu Mieszkanie Plus – budynki mieszkalne oraz lokale przeznaczone pod działalność gospodarczą. Kolejnym punktem było Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej, gdzie nasi przedstawiciele obejrzeli kotłownię zrębkową zbudowaną z funduszu Fundacji EKO-FUNDUSZU Narodowego Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Pani burmistrz pokazała także oczyszczalnię ścieków, Spółdzielnię Socjalną Zielony Punkt, w ramach której działa punkt selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, a także sieć gazową, tak zwany gazociąg



wyspowy, którego bazowym elementem jest stacja regazyfikacji LNG. Na terenie Gminy Kępice delegacja zwiedziła także Technikum Leśne w Warcinie kształcące przyszłe pokolenia leśników.

Inicjatorem trwającej od lat współpracy między naszymi gminami jest pochodzący z Bystrej Podhalańskiej, dyrektor Szkoły Podstawowej im. Andrzeja Grubby w Przytocku, a równocześnie radny Rady Miejskiej w Kępicach, pan Zdzisław Maciaszek.

Wymiernym efektem współdziałania jest organizowana od lat wakacyjna wymiana dzieci z naszych gmin, w ramach której stosunkowo mniejszym nakładem kosztów przygotowywana jest atrakcyjna kolonia letnia. (A.N.) Fot. J.

Motor

Dożynki Gminne 2019

Sierpień to tradycyjny czas dożynek. Zgodnie z kultywowanym od lat obyczajem świętowanie rozpoczęło przemarszem barwnego korowodu w asyście Orkiestry Dętej OSP w Bystrej Podhalańskiej, złożonego z pocztów sztandarowych, pań z Koła Gospodyń Wiejskich w Bystrej Podhalańskiej, pań ze Stowarzyszenia Gospodyń Sidzinianki oraz mieszkańców do kościoła, gdzie



odprawiona została uroczysta msza święta. Przewodniczył jej proboszcz parafii w Bystrej Podhalańskiej, ks. Adam Byrski. W sposób szczególny w imieniu całej gminy za plony w tym roku dziękowali mieszkańcy bystrzańskich ról: Ziętkowej Górnej, Traczykowej oraz Talapkowej Dolnej. Starostami tegorocznych dożynek była pani Lidia Skupień oraz pan Andrzej Smętek, którzy podczas Mszy Św. złożyli





symboliczny chleb i wieniec uwity z tegorocznych zbóż jako dziękczynienie za wszelkie błogosławieństwa.

Po nabożeństwie, na placu festynowym obok Urzędu Gminy nastąpiła oficjalna część uroczystości, które poprowadziła pani Bogumiła Stokłosa.

Gospodarze tegorocznych dożynek, Wójt Gminy pan Stanisław Tempka oraz Sołtys Sołectwa Bystra Podhalańska, pani Urszula Marfiak z rąk Starostów odebrali symboliczny bochen chleba oraz kosz kwiatów polnych.

Po powitaniu gości, każdy z przybyłych mógł skosztować chleba dożynkowego.

Aby tradycji stało się zadość wieniec musi być ośpiewany. Z okraszonymi humorem przyśpiewkami wystąpili mieszkańcy ról: Ziętkowej Górnej, Traczykowej oraz Talapkowej Dolnej.

Wieniec, prócz ośpiewania został także obtańczony przez Starostów i Gospodarzy Dożynek.

W imieniu Posła na sejm RP, głos zabrał także Radny Rady Powiatu, pan Marek Drobný odczytując w jego imieniu list z życzeniami.

Od strony kulinarnej o przygotowanie imprezy zadbały Panie z Koła Gospodyń Wiejskich w Bystrej Podhalańskiej, częstując pysznym obiadem. Przybyli na plac festynowy goście, skosztować mogli także różnorodnych ciast i przekąsek przygotowanych wspólnie przez mieszkańców

"dożynkowych" ról i panie z Koła Gospodyń.

Po części oficjalnej przyszła pora na występy artystyczne. Na scenie zaprezentowała się Orkiestra Dęta OSP w Bystrej Podhalańskiej, Panie ze Stowarzyszenia Sidzinianki oraz panie z Koła Gospodyń Wiejskich w Bystrej Podhalańskiej. Występ dały także dzieci z Przedszkola Publicznego w Bystrej Podhalańskiej w przedstawieniu promującym bezpieczeństwo, przygotowanym pod kierownictwem pani Małgorzaty Wójcik. Pokaz swoich umiejętności wspólnie z muzykami ZP z Bystrej Podhalańskiej dał świętujący 20-lecie działalności Zespół Regionalny „Holniki”. Z tej okazji Wójt Gminy wraz z Przewodniczącą Rady złożyli całemu zespołowi życzenia i wręczyli okolicznościowy kosz upominkowy.

W dalszej części popołudnia bawiono się w rytm muzyki z animatorkami. Można też było wziąć udział w konkursie tanecznym z cennymi nagrodami. Gwiazdą wieczoru był zespół Volver.



Organizację imprezy wsparli sponsorzy: Euro Trans Małgorzata Handzel Transport Miedzynarodowy, "Deseo" Bielizna Galeria Jordanowska, "Boreas" Towary Kolonialne Galeria Jordanowska, "Fitness Platinum" Galeria Jordanowska, Produkcja Obuwia "Talapka" z Sidziny, "Wypasiona Dolina" Zubrzyca Górna, Pizzeria Primo Sidzina. (A.N.) Fot. A. Nieużytek



100 lat Związku Podhalan świętowano podczas XX Juzyny na Holi

Związek Podhalan w Polsce obchodzi w tym roku 100 rocznicę powstania. W związku z tym organizowane są liczne uroczystości świętujące ten piękny jubileusz.

4 sierpnia, w Nowym Targu odbył się Nadzwyczajny Zjazd Podhalan, w którym uczestniczyli członkowie poszczególnych oddziałów, mieszkańcy Podhala, samorządowcy, parlamentarzyści, a także prezydent RP Andrzej Duda.

Delegacje oddziałów Związku Podhalan z naszej gminy również wzięły udział w obchodach 100-lecia istnienia Związku Podhalan w Polsce i 115-lecia Związku Górali.

Uroczystości rozpoczęły się od złożenia kwiatów pod pomnikiem Władysława Orkana, po czym w kościele Najświętszego Serca Pana Jezusa odprawiona została uroczysta msza św. pod przewodnictwem Metropolity Krakowskiego, ks. Arcybiskupa Marka Jędraszewskiego.

Następnie w uroczystym pochodzie, w którym wzięło udział 60 pocztów sztandarowych, przemaszerowano na nowotarski Rynek, gdzie miała miejsce dalsza część uroczystości.

Na koniec, w auli Podhalańskiej Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej odbył się Zjazd Podhalan z udziałem zaproszonych gości i delegatów z poszczególnych Oddziałów Związku Podhalan.



Na terenie Gminy Bystra-Sidzina obchody roku jubileuszowego zaakcentowano również podczas corocznej „Juzyny na Holi”. 11 sierpnia już po raz dwudziesty odbyło się spotkanie Górali Babiogórskich, Orawskich i Podhalańskich, na które zaprosił Zarząd Główny Związku Podhalan w Polsce, Oddział Związku Podhalan w Sidzinie wraz z Oddziałami w Bystrej Podhalańskiej i Makowie Podhalańskim oraz Gmina Bystra-Sidzina.

Uroczystość rozpoczęła się mszą świętą w intencji Związku Podhalan w Polsce w 100-lecie jego powstania, odprawioną w Kaplicy Matki Bożej Opiekunki Turystów

na Okręglicy, pod przewodnictwem proboszcza Parafii św. Mikołaja w Sidzinie, równocześnie Kapelana O/ZP Sidzina, ks. Józefa Bafii. Modlitwie towarzyszyły sztandary Oddziałów Związku Podhalan z Poronina, Bystrej Podhalańskiej, Makowa Podhalańskiego i Sidziny.



Następnie świętowanie przeniosło się na plac obok Schroniska na Hali Krupowej. Na przygotowanej specjalnie na tę okazję scenie „wszystkich zebranych oraz zaproszonych gości powitał 14 Prezes Związku Podhalan w Polsce/2008 – 2014/ w jego 100 – letniej historii , pan Maciej Motor-Grelok. W uroczystości wzięli udział: Poseł na Sejm RP Sławomir Hajos, Senator RP Andrzej Pająk, Przewodniczący Rady Powiatu Suskiego Ryszard Hadka, Wójt Gminy Bystra-Sidzina Stanisław Tempka, Przewodnicząca Rady Gminy Dorota Kowalik, Kazimierz Bielak Sekretarz Prezydium Zarządu Głównego Związku Podhalan Polsce, Emilia Rutkowska Z-ca Skarbnika Prezydium ZP, Mieczysław Olcoń Przewodniczący Głównej Komisji Rewizyjnej ZP, Kowalczyk Julian Redaktor Naczelny Podhalanina , Główny Historyk ZP.

Współorganizatorem imprezy był GOKPTiS Gminy Bystra-Sidzina.

Popołudnie umiliły występy obchodzącego 20-lecie



działalności Zespołu Góralskiego „Holniki” z Sidziny, a także zespołu Koliba z Orawki, Zespołu przy O/ZP w Bystrej Podhalańskiej, Makowskich Muzykantów oraz Orkiestry Dętej z OSP w Sidzinie i Skawicy.

Schronisko na Hali Krupowej to jedno z bardziej urokliwych schronisk w polskich górach. Po raz pierwszy Juzyna odbyła się tu w 2000 r. Było to podczas pierwszego Światowego Zjazdu Górali. Od tej pory rokrocznie w tym pięknym zwyczaju biorą udział nie tylko członkowie Oddziałów Związku Podhalan, ale również okoliczni mieszkańcy wraz z rodzinami i turyści. Podczas Juzyny podziwiać można góralską muzykę, przyśpiewki i tańce. To okazja, by zwłaszcza młodemu pokoleniu, przekazywać ideę wartości: wiary, kultury, tradycji i obyczaju. (A.N.) Fot.

A. Nieużytek



„MIĘDZY DAWNYMI A NOWYMI CZASY” 2019

Upalne, niedzielne popołudnie 11 sierpnia można było spędzić w Skansenie w Sidzinie Muzeum Kultury Ludowej uczestnicząc w cyklicznej imprezie plenerowej „Między dawnymi, a nowymi czasami”. Impreza organizowana przez członków Stowarzyszenia „Tradycja i Natura” w Bystrej-Sidzinie i Skansen w Sidzinie Muzeum Kultury Ludowej, od początku swojego istnienia skupia się na prezentacji i promocji produktów lokalnych - dzieł wytwarzanych przez twórców ludowych, jak i regionalnych tradycyjnych dań. Zgodnie z duchem imprezy wszystko odbywa się „Między dawnymi, a nowymi czasami” - czyli dawne dania, tradycyjne wykonywane zajęcia, przygotowane czy podane w nowoczesny sposób z zastosowaniem współczesnych materiałów.

Podczas imprezy można było podziwiać rękodzieło ludowe, zakupić produkty pszczelarskie, ręcznie robione pamiątki, wykonać własnoręcznie wianek z ziół czy bukiet do poświęcenia na 15 sierpnia, wziąć udział w produkcji domowego makaronu, warsztatach malowania, zobaczyć zwierzęta gospodarskie oraz uczestniczyć w pełnej tajemniczości niespodziance, podczas której degustowano niezwykle potrawy światowej kuchni i prezentowano techniki przydatne w walce ze stresem. Wszystko oczywiście z przymrużeniem oka. Panie przygotowały znane od pokoleń smaczne i zdrowe dania kuchni regionalnej: kluski bulate, placki na blacie, zupę z kiszonych rydłów oraz zupę z serwatki z sałatą. Prócz tego była cała gama domowych ciast, w sam raz do popołudniowej kawy, która oczywiście też była serwowana. Wszystko przygotowane przez członków Stowarzyszenia Tradycja i Natura okraszone było piękną muzyką w stylu folk prezentowaną przez zespół „Walor”. Podczas imprezy można było także odwiedzić skansenowe ekspozycje i odbyć swoistą podróż w dawne czasy. Z gościny w muzeum skorzystało w tym dniu wielu znamienitych gości, mieszkańców naszych terenów i turystów

zaszczycając organizatorów swoją obecnością.

Dziękujemy za Państwa obecność na imprezie „Między dawnymi a nowymi czasami”, wsidzińskim skansenie, która sprawiła nam ogromną radość i utwierdziła w przekonaniu że kultura regionu i wszelkie wydarzenia świadczące o jej pięknie i odrębności są dla Państwa ważne i spotykają się z niesłychanie miłym przyjęciem, a dla organizatorów stanowi to dodatkowy bodziec do działania w poczuciu dobrze wykonanej pracy.

Organizatorzy: Stowarzyszenie „Tradycja i Natura”, Skansen w Sidzinie MKL Fot. A. Nieużytek



Kolejny projekt OSP w Bystrej Podhalańskiej



Ochotnicza Straż Pożarna w Bystrej Podhalańskiej zakończyła realizację projektu pn. „Kultywowanie miejscowej tradycji poprzez przeprowadzenie warsztatów muzycznych, zakup instrumentu muzycznego oraz przeprowadzenie koncertów przez Orkiestrę OSP w Bystrej Podhalańskiej” zgodnie z umową nr G/XV/2019/1 z dnia 11.01.2019 r. Zadanie zostało realizowane za pośrednictwem Stowarzyszenia LGD „Podbabiogórze”. Współfinansowane było ze środków Unii Europejskiej w ramach poddziałania 19.2 „Wsparcie na wdrażanie operacji w ramach Strategii Rozwoju



Lokalnego kierowanego przez społeczność” objętego PROW na lata 2014-2020.

Celem projektu było zachowanie lokalnego dziedzictwa kulturowego oraz kultywowanie miejscowych tradycji i zwyczajów poprzez organizację przedsięwzięć oraz zakup wyposażenia związanego z dziedzictwem kulturowym przez OSP w Bystrej Podhalańskiej.

Projekt obejmował:

- przeprowadzenie warsztatów muzycznych,
- zakup instrumentu,
- zakup książeczek na nuty,
- wykonanie 2 koncertów przez Orkiestrę OSP w Bystrej Podhalańskiej.

Wartość całkowita projektu: 15.330,00 zł

Kwota dofinansowania w ramach PROW 2014-2020: 15.000,00 zł

Pozostałą kwotę stanowiły środki własne OSP.(K.D.)

Fot. OSP w Bystrej Podhalańskiej, A. Nieużytek



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Warsztaty edukacyjne "Dbam o środowisko"

W dniu 23 sierpnia 2019 r. na świetlicy w Bystrej Podhalańskiej odbyły się zajęcia edukacyjne dla dzieci pod nazwą „Dbam o środowisko”. Uczestnicy obejrzeni ekologiczną bajkę, mówiącą w jaki sposób należy segregować odpady i co to jest recykling. Dzieci również same uczyły się segregować odpady - po otrzymaniu kolorowych worków wyciętych z papieru musiały odpowiednio przyporządkować odpady komunalne. Trzeba przyznać, że bardzo dobrze poradziły sobie z zadaniem, a na przygotowany ekologiczny quiz odpowiadały bezbłędnie. Jednak najwięcej frajdy uczestnikom warsztatów sprawiło wykonanie ekologicznego ludka. Najmłodsi mogli wykazać się swoją

kreatywnością, a ich pomysły nie miały końca. Z kartonowych pudełek, zakrętek, reklamówek oraz innych materiałów powstały piękne postacie, przyjazne środowisku. Dzieci były bardzo zaangażowane w prowadzone zajęcia, a ich praca i aktywność została nagrodzona drobnymi nagrodami.

Warsztaty realizowane były w ramach projektu zintegrowanego LIFE „Wdrażanie Programu ochrony powietrza dla województwa małopolskiego – Małopolska w zdrowej atmosferze”. (P.Z.)



„Zawitujo kolyndnicy...” sidzińskie kolędy i pastorałki- nowy projekt Stowarzyszenia Gospodyń „Sidzinianki” w Sidzinie.

Jeszcze letnie słońce rozgrzewa ziemię i wielkie krople porannej rosy wyglądają na zielonej murawie jak rozsypane perły, a już sidzińskie gospodynie przygotowują się do zimy - niejedna spiżarnia zapełniła się przetworami... Odbyły się nawet doroczne dożynki.

Najwyższa zatem pora przystąpić do działań mających na celu utrwalenie na płycie dorobku naszej muzycznej kultury! Już w sierpniu odbyły się spotkania podczas których ustalono repertuar i zaangażowano osoby, które będą pomagać w przedsięwzięciu. Dzięki wsparciu uzyskanemu z Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego w konkursie Mecenat Małopolski, przez cztery miesiące będą trwały próby, a pod koniec tego roku zostanie wydana płyta zawierająca kolędy i pastorałki od lat śpiewane w naszym sidzińskim kościele i domach. Tak więc do grudnia czeka nas bardzo dużo pracy i intensywnych ćwiczeń, a wszystko po to by przed świętami dostarczyć do Sidzińskich domów efekt naszych działań w postaci płyty. Chcemy, abyście podczas tych pięknych rodzinnych świąt mogli wspólnie z nami cieszyć się z Narodzenia Bożej Dzieciny.

„Zawitujo kolędnicy...” - sidzińskie kolędy i pastorałki. Taki tytuł będzie nosić płyta. Jest to ukłon w stronę życzliwych naszym poczynaniom mieszkańców i prezent od Stowarzyszenia Gospodyń „Sidzinianki” z okazji 10

rocznicy działalności na tym terenie jako stowarzyszenie, która to przypada na styczeń 2020 (wcześniej grupa funkcjonowała jako Koło Gospodyń Sidzinianki).

Do współpracy przy tworzeniu płyty i rozwijaniu kultury muzycznej regionu zaproszona została Orkiestra Dęta Ochotniczej Straży Pożarnej w Sidzinie i kapela regionalna. A wszystko to po to, by z opracowanych utworów wydobyć to co najpiękniejsze, nasze, najbardziej tradycyjne... By dostarczyć Państwu, jako odbiorcom, szeregu wrażeń kulturowych i estetycznych czy też sentymentalnych wspomnień. Mamy nadzieję, że dzięki kolędom i wspólnemu ich śpiewaniu sprawimy, że nasz świat stanie się choć trochę lepszy, a w Waszych sercach zagości niczym niezmacony spokój, radość i miłość. Wydając płytę z kolędami spełnia się jedno z najskrytszych marzeń, gdyż dzięki niej nasza twórczość a wraz z nią serdeczne życzenia pozostaną w Państwa domach na zawsze!



Projekt realizowany przy wsparciu finansowym Województwa Małopolskiego.

Wakacje ze Świetlicą Środowiskową

W wakacyjnych zajęciach organizowanych przez Świetlicę Środowiskową w Bystrej Podhalańskiej brały udział chętne dzieci z obszaru gminy, jak również przebywające na letnim wypoczynku na naszym terenie. Wśród tej grupy byli „stali bywalcy”, jak również dzieci uczestniczące w wybranych przez siebie zajęciach tematycznych. W okresie wakacyjnym (czerwiec, lipiec, sierpień) świetlicę odwiedziło 80 dzieci, według prowadzonego codziennie przez wychowawcę dziennika frekwencji, w organizowanych zajęciach wzięło udział w tym okresie łącznie 525 podopiecznych.

Dzieci nie zasnęły nudy. Wśród wielu atrakcji odbył się (łącznie ze Świetlicą Środowiskową w Sidzinie) wyjazd do będącego oddziałem Muzeum Inżynierii Miejskiej – Ogrodu Doświadczeń im. Stanisława Lema w Krakowie. Na powierzchni 6 ha parku rozmieszczone są urządzenia demonstrujące prawa fizyki, ekspozycje geologiczne „Geogródek”, ekspozycje sensoryczne „Zapachowo” oraz zielony labirynt z cytataми Stanisława Lema „Lem-birynt”. Dodatkową atrakcją podczas wycieczki był seans filmowy „Toy story 4” w Multikinie.

Doskonałą zabawę i wypoczynek pośród mnóstwa wodnych atrakcji miały dzieci także podczas kolejnego

wakacyjnego wyjazdu do Krakowa – tym razem do Parku Wodnego. Szeroka gama atrakcji zagwarantowała udaną zabawę nawet najbardziej wymagającym. Wycieczka połączona była z seansem filmowym „Sekretne życie zwierzaków 2” w Multikinie.

Prócz wycieczek autokarowych organizowane były także różnego rodzaju warsztaty, które przyciągnęły wielu zwolenników prac - zarówno tych łatwych, jak i wymagających większego zaangażowania i precyzji. Dużą popularnością cieszyły się zajęcia z woskiem oraz



cotygodniowy dzień filmowy, którego nieodłącznym atrybutem był popcorn. Dzieci odwiedzające świetlicę aktywnie brały udział również w zajęciach malowania na szkło oraz warsztatach z wykorzystaniem drewna i masy rzeźbiarskiej. Krzyżówki, łamigłówki, quizy mimo czasu wolnego od szkoły również były chętnie rozwiązywane. Organizowano także zajęcia kulinarne, gdzie dzieci doskonaliły swoje umiejętności w komponowaniu i przygotowywaniu przekąsek. Dla miłośników aktywności fizycznej w myśl zasady, że ruch to zdrowie, prowadzone były różnorodne gry zespołowe i zajęcia ruchowe.

Pod koniec wakacji w Świetlicy Bystrej Podhalańskiej

przeprowadzone zostały warsztaty w ramach programu „Life”- Małopolska w zdrowej atmosferze, organizowane przy współpracy pani Patrycji Zadory. Aktywność i wyobraźnia dzieci w tworzeniu „Eko-ludka” była bardzo twórcza, a efekty pracy wprost zadziwiające.

Co dobre, szybko się kończy. Dziękujemy za miło spędzony czas i zawsze uśmiechnięte buzie. Świetlica Środowiskowa zaprasza wszystkie dzieci na zajęcia popołudniowe w roku szkolnym w poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek w godzinach 13:00-17:00, a w środy w godzinach 11:00-15:00. (L.M)

Z działalności GOKPTiS

Otwarte ogrody u Sióstr

15 sierpnia Gminny Ośrodek Kultury Promocji Turystyki i Sportu ufundował całodzienną zabawę na „dmuchańcach” dla wszystkich chętnych dzieci.

Urządzenia do zabawy rozłożone zostały w ogrodach u Sióstr Zakonnych w Sidzinie Górnej. Tego dnia dopisała zarówno piękna pogoda jak i duża frekwencja dzieci. Najmłodsi mogli do woli korzystać z przygotowanych atrakcji, otrzymali także sponsorowane przez GOKPTiS soki oraz batoniki od sióstr zakonnych. Można było także zakupić frytki, kolorową watę cukrową lub popcorn. Atrakcją było również stoisko z zabawkami.

Przyjemne popołudnie w Święto Matki Boskiej Zielnej, spędzone przy akordeonowej muzyce na żywo, różnorodność atrakcji, uśmiechnięte buzie dzieci i radosna atmosfera z pewnością na długo zapadną w pamięci



wszystkim, którzy tego dnia odwiedzili ogród u Sióstr Zakonnych w Sidzinie. (T.T.) Fot. T. Turowska

Wypasiona Dolina

W nagrodę za pracę oraz przepiękne występy podczas tegorocznych imprez kulturalnych, dla dzieci należących do Zespołu Holniki z Sidziny oraz Dziecięcego Zespołu Regionalnego przy Związku Podhalan w Bystrej Podhalańskiej GOKPTiS ufundował wyjazd do Wypasionej Doliny. Dziękujemy za wasze zaangażowanie i czekamy na kolejne osoby chętne do zapisania się do gminnych zespołów regionalnych. (T.T.) Fot. T. Turowska



Gminny Ośrodek Kultury Turystyki i Sportu Bystra – Sidzina serdecznie zaprasza do udziału w zajęciach nauki języka niemieckiego w stopniu „komunikatywnym” – projekt „Kuknijcie na naso gware”

Projekt realizowany jest w ramach programu „Działaj Lokalnie” Polsko- Amerykańskiej Fundacji Wolność oraz na mocy umowy zawartej z Akademią Rozwoju Filantropii w Polsce i Babiogórskim Stowarzyszeniem Zielona Linia.

Celem projektu jest nauka podstaw języka niemieckiego z stopniu pozwalającym na swobodną komunikację w obcym kraju przy jednoczesnym odkrywaniu zapożyczeń językowych w naszej gwarze.

Zajęcia rozpoczynają się w dniu 19 września o godz. 18.00 w sali GOKPTiS Bystra –Sidzina.

Zapisy i rekrutacja pod nr telefonu: 603434425 lub bezpośrednio w GOKPTiS Bystra –Sidzina.

Jubileusz 100-lecia Sióstr Służebniczek w Sidzinie 1919 – 2019 cz.II

7. Przyjmowanie letników

Sidzina usytuowana u podnóża Babiej Góry posiada niezwykle walory klimatyczne, przede wszystkim czyste górskie powietrze i wiejski urok. Kto się tam raz „zawieruszył”, musi wrócić...

Służebniczki od początku pobytu w Sidzinie przyjmowały i nadal podejmują gości: szukających odpoczynku, osoby indywidualne, rodziny, grupy dzieci, młodzież. Starają się im służyć jak umieją najlepiej ze względu na Chrystusa, udostępniając pokoje, dbając o białiznę, o porządek, przyrządzając posiłki itp. A w razie potrzeby spieszą także z pomocą pielęgniarską.

Temu celowi służą też niemal nieustanne remonty. Aktualnie pomieszczenia zajmowane dawniej przez szkołę przystosowuje się na potrzeby gości.

Kronika domu na przestrzeni wieku zawiera zapisy, że co roku przyjeżdżało tutaj wiele osób szukających odpoczynku, zdrowego powietrza oraz kontaktu z Panem Bogiem.

Wypoczywało tu wielu kapłanów, m. in. ks. Jan Trzopiński, ks. Michał Kordel²⁶ i inni, którzy w kościółku mogli celebrować Mszę św. z czego również z wdzięcznością korzystały siostry, zwłaszcza emerytki, którym trudno było uczęszczać na Mszę św. do oddalonego o 3 km kościoła parafialnego.

Było to szczególnie ważne w okresach, kiedy nie było na miejscu księdza kapelana. Posługę tę ofiarnie sprawowało do tej pory 13 kapłanów. Najdłużej - przez 26 lat - ks. Michał Fidziński (1914-2000).²⁷

Kapłani:²⁸

Imię i nazwisko	Lata posługi
1. ks. Andrzej Braś (1896 - 1966)	1925-1928
2. ks. Józef Dyba (1895 - 1965)	1928-1929
Brak kapelana	1929-1938
3. ks. Józef Syrek (1911 - 1983)	1938-1941
	1943-1959
4. ks. Stanisław Fietko TChr (1910 - 1997)	1941-1945
5. ks. Antoni Opyrchal (1891 - 1980)	1959-1966
6. ks. Józef Pitorak (1899 - 1976)	1966-1967
7. ks. Tomasz Fidziński (1914 - 2000)	1967-1994
8. ks. Kazimierz Piętka (1946 -)	1994-1997

9. ks. Krzysztof Matuszyk (1958 -)	1997-1998
10. ks. Antoni Bzdyl (1939 -)	1998-2002
11. ks. Jan Klimek (1970 -)	2002-2006
12. ks. Jan Mędrzak (1956 -)	2006-2012
13. ks. Adam Mroczek (1956 -)	2012-

Kronikarka podsumowuje:

„Pracy nam nie brakuje i Bożej pomocy również...”²⁹

8. Zdobywanie środków na „chleb powszedni”

W początkach istnienia placówki w Sidzinie podstawą utrzymania, oprócz pensji nauczycielskiej, - podobnie jak i mieszkańców wioski - była praca na roli. Siostry miały gospodarstwo z inwentarzem, uprawiały ogród. Wiązało się to z ciężką pracą fizyczną, którą siostry wykonywały z wielkim poświęceniem.

Zawsze mogły liczyć na pomoc sidzińskich gospodarzy, którzy służyli zaprzęgiem i siłą swoich rąk w ciężkich pracach polowych czy gospodarskich. Pomagały też kobiety i młodzież, zwłaszcza przy suszeniu i zwózce siana, plewieniu. Miejscowi gospodarze wspomagali też darami ofiarowując ziemniaki, siano, mleko, masło; słowem, czym mogli, dzielili się z siostrami.

W ten sposób starali się odwdziżyć za świadczoną im bezinteresownie pomoc pielęgniarską.

Na kartach Kroniki bardzo często widnieją zapisy tego typu: „Dziś wielka praca w gospodarstwie: wywożenie nawozu. W pracy wzięło udział 3 mężczyzn. Po południu orka, pogoda dopisuje. Ludzie chętnie i gratisowo pomagają w pracach dzięki niesionej im pomocy w razie choroby przez s. Małgorzatę Dobosz.”³⁰

Z upływem czasu warunki życia i pracy ulegają zmianie. Obecnie siostry nie gospodarują na roli jak dawniej. Materialne podstawy bytu to pensja siostry katechetki oraz emerytury starszych sióstr. Jednak dobroć, życzliwość ze strony mieszkańców Sidziny oraz współpraca trwa nieustannie i przejawia się w najróżniejszych sytuacjach. Pan Bóg błogosławi w tym zbożnym dziele, czego wymownym dowodem są m. in. liczne powołania kapłańskie i zakonne w sidzińskich rodzinach.

²⁶ Ks. Michał Kordel ze zgromadzenia Misjonarzy Św. Wincentego a Paulo (1933–1934), pochodził z Sidziny, wieloletni katecheta młodzieży, polski inicjator ruchu odnowy liturgicznej, redaktor, publicysta, przede wszystkim kapłan osobiście żyjący duchem liturgii, duchem Kościoła.

²⁷ Ks. Tomasz Fidziński pochodził ze Skawiny. Studiował w Papieskim Kolegium Rosyjskim w Rzymie przygotowującym księży do pracy w Związku Radzieckim. W Rzymie w 1938 r. został wyświęcony na kapłana. Gdy przebywał na wakacjach u rodziców wybuchła II wojna światowa i już nie wrócił na studia. Pracował w wielu parafiach archidiecezji krakowskiej. Latami 1963- 1993 był kapłanem sióstr w Sidzinie. Zmarł 14.04.2000r. w Krakowie.

²⁸ za: O. Wł. Czerniak OFM, Księża rodacy i duszpasterze Sidziny na przestrzeni 450 lat jej historii, Calvarianum 2013, ss.173-183.

²⁹ APKS XXX, 5, s. 97.

³⁰ APKS XXXVIII, 6, s. 47.

W Zgromadzeniu Służebniczek starowiejskich siostry pochodzące z Sidziny to:

Imię i nazwisko	Rok wstąpienia
1. S. Zofia Ferdynanda Wiatrowska (1912-1999)	1936
2. S. Helena Edwina Maj (1912 - 1940)	1937
3. S. Aleksandra Sabina Wieczorek (1921 - 2015)	1957
4. S. Rozalia Małgorzata Banasik (1936 - 2000)	1957
5. S. Stanisława Lipka (1952 -)	1968
6. S. Zofia Palarska (1953 -)	1970
7. S. Bronisława Wieczorek (1953 -)	1973
8. S. Krystyna Czarna (1954 -)	1973
9. S. Stanisława Migas (1958 -)	1975
10. S. Barbara Trzop (1966 -)	1984
11. S. Teresa Kulka (1973 -)	1993

9. Mroczny okres hitlerowskiej okupacji (relacja s. Filomeny Mącion)

Wspomnienia z czasów okupacji /Rok 1939 - 1945/

Słowo „okupacja”- bardzo często jeszcze i dziś - zjawia się na ustach polskiego społeczeństwa.

Ci, którzy przeżyli te bolesne chwile okupacji wypowiadają to słowo ze zgrozą. Stają każdemu przed oczyma te straszne obrazy udręki ludzkiej, poniżenia godności człowieka i prześladowania.

Grozę wojny przeżyła cała Polska, każdy jej zakątek.

Jak przeżyła Sidzina, w której od roku 1919 znajduje się placówka Zgromadzenia, ta wówczas cicha górską wioska – oto krótkie o tym wspomnienie.

Do Sidziny wkroczyli Niemcy już 1 września 1939 roku, w sam dzień rozpoczęcia wojny. Ludność, na wieść o wtargnięciu armii niemieckiej od strony Słowacji, z którą graniczyła Sidzina, uciekła wraz z żywym dobytkiem w lasy. My – ufne w opiekę Bożą i Niepokalanej naszej Patronki – zostałyśmy na miejscu. O godz. 14-tej weszło do domu z tupetem dwóch Niemców uzbrojonych w karabiny maszynowe, zażądali zgromadzenia się wszystkich domowników na korytarzu i oznajmili, że jeżeli padnie choćby jeden strzał, zostaniemy wszyscy rozstrzelani. Dzięki Bogu strzał nie padł.

Jeden z nich, z rewolwerem na plecach jednej z Sióstr, zwiedził każdy zakątek domu, kościoła. Drugi, z karabinem maszynowym, pilnował zgromadzonych.

Aresztowali Ks. Kapelana, przywieźli także Ks. Proboszcza z parafii oddalonej od nas 3 km. Trzymali ich pod strażą do chwili, gdy po dwóch czy trzech dniach krwawych walk w pobliskiej miejscowości Wysoka, gdzie Polacy stawiali opór, odnieśli zwycięstwo.

Widok płonących domostw i miasteczka Jordanów wprawiał Niemców w szal radości. Księży zwolnili.



Wkrótce po zajęciu Polski utworzyli punkt graniczny między zajętymi ziemiami Polski a Słowacji, od której Sidzinę dzieliła tylko góra i las. Ponieważ odpowiadał im nasz dom, zajęli więc połowę, gdzie mieściły się sale szkolne, prócz jednej sali przeznaczonej na naukę dla dzieci, a która – mimo miesiąca rozpoczynającego naukę – stała pustką. W szkołach nie rozpoczęto jeszcze zajęć.

Całe obejście naszego domu Niemcy ogrodzili drutami kolczastymi, sporządzili u wejścia bunkry ze strzelnicami. Dzień i noc stała warta. Minął wrzesień i październik, a nauki w szkole jeszcze nie rozpoczęto. W pierwszych dniach listopada każdy nauczyciel dostał od władz niemieckich zwolnienie z pracy, a bezpośrednio po tym mianowanie przez niemieckie władze oświatowe, dla tutejszego terenu, których siedzibą był Nowy Targ. Wydano rozkaz oddania do gminy wszystkich podręczników do języka polskiego, historii, geografii, map, radia, globusów itp.

Naukę rozpoczęto 7 listopada. Dzieci zostały bez podręczników do końca roku szkolnego. Starsze dzieci posługiwały się modlitewnikami. Brak podręcznika najbardziej odczuwały dzieci pierwszej klasy, bo prócz tablicy nie miały żadnej pomocy do nauki języka polskiego. Żeby dzieci mogły sobie utrwalić poznane litery, wyrazy i zdania, pisało się wieczorem w ich zeszytach teksty, by z nich mogły korzystać, podobnie jak z elementarza.

Dopiero w drugim roku ukazała się dla starszych dzieci gazetka „Ster“, a dla początkujących elementarz. Wszystkie pisma urzędowe, czy jakieś sprawy, można było załatwić tylko w języku niemieckim. Ludność żyła w biedzie. Żal ściszał serce, gdy patrzyło się, jak dzieci, nędźnie ubrane, wyciągały na przerwach placki z tartych ziemniaków upieczone na płycie kuchennej, zimne i sine. Ludziom pozabierano krowy, zboże, ziemniaki. Chleb był przydzielany na kartki, ciemny jak święta ziemia. Mleko zmuszeni byli oddawać do mleczarni, za co otrzymywali - jako zapłatę - wódkę.

Aby przetrwać te ciężkie czasy ludzie radzili sobie jak mogli. Bardziej odważni przekradali się przez lasy na Słowację na tak zwany „szmugiel“. Gdy udało się im przedostać, przynosili mąkę, cukier, kawę i wszystko, co udało się im zdobyć. Niestety, niejedną taką wycieczkę przypłacił życiem. Straż graniczna szła w teren zaopatrzona nie tylko w broń, ale i z dwoma ogromnymi wilczurami, które pomagały w tropieniu człowieka. Zdarzyło się, że jeden z wilczurów nagle zakończył życie. Nie wiadomo czym zakończyłaby się ta przygoda dla nas i okolicznej ludności (psy chowały się u nas), gdyby lekarz nie stwierdził, że wilczur zginął na atak serca. Pochowano go na zboczach góry, na wprost naszych okien. Na zamówienie przez Niemców, stolarz Józef Czarny zrobił duży, piękny krzyż, sądząc, że umieszczą go w nowo



wybudowanym baraku. Tymczasem Niemcy umieścili krzyż na grobie psa z napisem „Wald ur... „ itd. Do tego właśnie grobu psa przyprowadzono pewnego dnia młodzieńca może szesnasto-siedemnastoletniego, schwytanego na szmuglu i kazali mu wykopać grób dla siebie. Wykopał, ale na szczęście tu go nie zabili, ale gdzieś wywieźli. Przy końcu 1944 roku, gdy Niemcy ponosili klęskę, jeden z Niemców strzelał do krzyża na grobie psa dotąd, dopóki cały podziurawiony nie stoczył się do rzeki.

Jedna z niewiast widząc, że krzyż cały podziurawiony płynie, wyciągnęła go i - niestety - spaliła. Zrobiła to w dobrej myśli, by się krzyż, godło naszej wiary, nie poniewierał.

Gdy już mowa o krzyżu, ciśnie mi się do głowy jedno bardzo bolesne wydarzenie. Był Wielki Piątek, nastrój w domu poważny, pełen skupienia. Naraz odzywa się w sali głośna muzyka taneczna. I zobaczyłyśmy tańczących Niemców z dwiema Polkami. Widok ten zakrwawił nam serca. Nikt nigdy nie był pewny nawet życia. Ciągłe łapanki, strzelanina, wywożenie dziewcząt i chłopców do prac w Niemczech; to ciągłe wieści: ten zabity, tamci wywiezieni do obozu, odbierały każdemu spokój, a napawały trwogą. Od czasu do czasu robiono też obławę na pasące się bydło i zabierano tyle, ile im było potrzeba.

Upamiętnił się też chyba każdemu dzień Zielonych Świąt w 1942 r. Wieśniacy otrzymali nakaz przywiezienia węgla do baraku. Gazdowie postanowili najpierw uczestniczyć we Mszy św., a później wypełnić nakaz. Niestety, Niemcy rozgniewani, wychwytyali mężczyzn spieszących do naszego kościoła, rozkazali ustawić się w szereg, pędząc ich po drogach, rzece i wykrzykując: padnij! powstań! - nie zważając na ich świąteczny strój, na błoto czy wodę. Jeżeli któryś na słowo: padnij! nie przyległ do ziemi całą postawą, prostowali go butami, stając na nim całym ciężarem. Jednego zbili tak, że miał plecy zupełnie czarne.

Aby wszystko opisać, trzeba byłoby napisać książkę.

Nadszedł rok 1945. Niemcy ponieśli klęskę. Z Sidziny wyjechali już 19 stycznia. Żeby powstrzymać armię radziecką, która wkroczyła już na Słowację, wysadzili Niemcy dwa pobliskie mosty. W rezultacie wybuchu wstrząsnął się cały nasz budynek i wyleciały wszystkie szyby i okna, a wstrząs kościoła spowodował nie tylko pęknięcia, ale i niebezpieczne nachylenie wieży zakończonej dużym krzyżem. Z wypadniętych okien była ta korzyść, że żołnierze radzieccy, którzy zaraz po ucieczce Niemców zajęli Sidzinę, nie mogli zamieszkać w naszym domu, bo w salach było mroźnie powietrze jak na polu.

Jeszcze parę słów o wyjeździe Niemców z ziem polskich. 20 stycznia, gdy około południa ostatni samochód gestapowców opuszczał Sidzinę, chłopcy rzucili pod jego koła zdobyty gdzieś granat. Skutek był straszny. Niemcy wrócili i podpalili wszystkie zabudowania należące do roli „Makówka, Ko...wa i Mikowa” - 3 role.

W Makówce, gdzie zdarzył się wypadek, zastrzelili parę osób, a schwytanych mężczyzn w liczbie około 40-tu (37-dmiu) przypędzili na plac z rozkazem ustawienia się w szeregu do rozstrzelania.

Na szczęście w ostatniej chwili przybiegł jeden z wysiedlonych, władający doskonale językiem niemieckim



i zdołał ich uratować. Do dziś stoi na tym miejscu statua Serca Jezusowego i druga Matki Boskiej Nieustającej Pomocy, jako votum za ocalenie. W tych ciężkich czasach okupacji doznałyśmy wiele dowodów Bożej Opatrzności. Chociaż - jak wszędzie - były braki, nieraz dotkliwe, nie zaznałyśmy głodu. Jako dowód opieki Bożej przytoczę jeden z wielu faktów. W wigilię Zielonych Świąt któregoś roku, Siostra pracująca w kuchni oznajmiła S. Przełożonej, że na tę uroczystość nie ma żadnego tłuszczu, by okraszyć choćby tylko ziemniaki. A mieszkało u nas dwóch kapłanów, przysłanych przez Księcia Metropolitę Adama Sapiechę (1867-1951). Nasza dziewczyna chodziła wokół, by zdobyć choć trochę masła, zresztą zarobionego szcieniem, lecz żadna gospodyni nie posiadała. Trudno - powiedziałyśmy sobie. Wieczorem, i to dość późnym, przychodzi dziewczynka i podaje garnuszek masła. Na pytanie: skąd mama wiedziała, że poszukiwałyśmy masła? - odpowiedziała: Mama nic nie wiedziała, tylko mówiła, że od rana chodzi za nią: „zanieś Siostram masła”.

Po odejściu Niemców wkroczyli radzieccy żołnierze. Spokoju jeszcze nie było. Od strony Słowacji, dzień i noc, dochodził warkot „katiuszek”, napełniając również grozą i niepewnością jutra.

Wreszcie skończyła się wojna, ale niestety, nie z wolnością dla narodu polskiego. Ucichły jedynie odgłosy kul, wszyscy odetchnęli i zabrali się do pracy.

Niedługo potem, wysłani przez nowe władze urzędnicy, chodzili osobiście odbierać podatki. I do nas przyszło dwóch „urzędników” żądając 1200 zł opłaty. Kasa domowa była pusta. Jedynie w szkolnej kasie znajdowało się 200 zł, które można było wypożyczyć. Ale skąd wziąć 1000 zł? Nikt z sąsiadów nie miał. Urzędnicy obrzucali nas ubliżającymi słowami: darmozjady, pasibrzuchy itp. Gdy ci domagają się zapłacenia żądanej kwoty, wchodzi listonosz, podaje przekaz do podpisania i wręcza 1000 zł. Skąd ta natychmiastowa pomoc? Pieniądze te przysłała ówczesna przełożona z Będzina s. Cecylia Dydek (1908-1973), z którą ani pisząca, ani żadna z Sióstr nigdy nie utrzymywała korespondencji. Nawet nie wiedziałam na jakiej jest placówce. Nie widziałyśmy się nawet kilkanaście lat. Kiedy, już po wojnie, spotkałyśmy się na rekolekcjach, na pytanie co ją skłoniło wysłać nam taką kwotę, odpowiedziała, że sama nie wie. Takie myśli ją nagabywały i posłała. A my widziałyśmy w tym wyraźną Bożą Opatrzność.